

Level 7 Non-fiction

Safe in a Storm
(폭풍에서 무사하기 – 안전 지키기)

Words in the pictures

a snowplow / a rainforest / typhoon / parked cars covered with snow
buildings sinking in water / a house on stilts / a broken tree
metal hurricane shutters / the sky covered with dark clouds / hailstones
fish falling from the sky

☐ P4: What Is Weather?
날씨란 무엇인가요?

Weather is everywhere in the world.
날씨는 세계 어디에나 있어요.

It is happening all of the time.
그것은 매 순간 발생하고 있어요.

Weather is what it is like outside.
날씨는 바깥의 상태이기도 하죠.

Weather affects our lives in many ways.
날씨는 여러모로 우리의 삶에 영향을 미쳐요.

Weather affects where we live.
날씨는 우리가 어디에 사는지도 영향을 줘요.

☐ P5: Weather affects what we wear.
날씨는 우리가 입는 것에 영향을 줍니다.

Weather affects how we travel.
날씨는 우리가 여행하는 방식에도 영향을 미칩니다.

The weather might be sunshine or rain, clouds or wind, snow or fog.
날씨는 햇빛이나 비, 구름 또는 바람, 눈 아니면 안개일 수 있습니다.

□ P6: Everyday Weather
일상의 날씨

Different places in the world have their own everyday weather.
세계의 다른 지역들은 그곳의 일상 날씨를 가지고 있어요.

This city in the United States of America is the sunniest place in the world.
미국에 있는 이 도시는 세계에서 가장 햇볕이 잘 드는 곳입니다.

This village in India has more rain than any other place.
인도에 있는 이 마을은 다른 어떤 곳보다 비가 많이 내려요.

traditional knup (say ka-noop) umbrella made from bamboo and giant leaves.
대나무와 거대한 잎으로 만들어진 전통 카눕 (ka-noop이라 읽음) 우산

□ P7: The coldest temperature ever recorded was in the Antarctic.
사상 가장 추운 기온은 남극에서 기록됐어요.

Both the Arctic and the Antarctic are always cold and icy.
북극과 남극은 모두 항상 춥고 얼음에 뒤덮여있어요.

Around the middle of the earth, by the equator, it is often hot and rainy.
지구 중간 부분을 둘러싸는, 적도 부근은 보통 덥고 비가 많이 와요.

equator
적도

□ P8: What Makes Weather?
무엇이 날씨를 만들까요?

We get heat and light from the sun. The sun heats both the Earth and the air.
우리는 태양으로부터 열과 빛을 받아요. 태양은 지구와 대기 모두를 덥혀요.

When warm and cold air meet, air moves around as wind.
따뜻하고 차가운 공기가 만나면 공기는 바람이 되어 움직입니다.

heat and light from the sun
태양으로부터의 열과 빛

warm air
따뜻한 공기

cold air
차가운 공기

warm air
따뜻한 공기

cold air
차가운 공기

☐ P9: Wind helps to create different types of weather.
바람은 다양한 종류의 날씨를 만드는 데 도움을 줘요.

It affects how clouds are formed, and it moves the clouds and the rain from place to place.
그것은 구름이 만들어지는데 영향을 주고, 이곳저곳으로 구름과 비를 움직여요.

Wind moving the cloud nearer the sun
태양 가까이로 구름을 움직이게 하는 바람

Wind moving the cloud away from the sun
태양으로부터 구름을 멀리 움직이게 하는 바람

cloud
구름

Earth
지구

☐ P10: What Is Extreme Weather?
기상이변이란 무엇일까요?

Has the wind nearly blown you off the ground?
바람이 여러분을 땅에서 거의 날아가게끔 한 적이 있나요?

Have you seen snowdrifts higher than your head?
여러분의 머리보다 더 높이 쌓인 눈 더미를 본 적이 있나요?

If you have, you may have seen extreme weather.
만약 그런 적이 있다면 여러분은 기상이변을 보았던 걸 거예요.

It can be sudden and wild.
그것은 갑작스럽고 거칠 수 있어요.

☐ P11: Extreme weather is different to everyday weather.
기상이변은 일상의 날씨와는 달라요.

It can cause big problems.
그것은 큰 문제를 일으킬 수 있어요.

☐ P12: Floods
홍수

Sometimes, when rain falls for many days or weeks, large amounts of water can overflow on to land that is usually dry.
때때로 비가 며칠 혹은 몇 주 동안 내리게 되면 평소 말라있던 땅에 엄청난 양의 빗물이 흘러넘치게 돼요.

These are called floods.
이것들은 홍수라고 불려요.

A flood in India
인도의 홍수

☐ P13: When floods come quickly and with little warning, they are called flash floods.
홍수가 예고 없이 갑자기 찾아올 때 그것들은 돌발 홍수라고 불려요.

They are caused by very heavy rainfall or even quickly melting snow or ice.
그것은 많은 비, 심지어는 빠르게 녹은 눈 혹은 얼음 때문에 발생해요.

A flash flood in England
영국의 돌발 홍수

☐ P14: Keeping Safe in Floods
홍수에서 무사하기 (안전 지키기)

Some people choose to live in houses that will not flood easily.
어떤 사람들은 쉽게 범람하지 않을 집에 살기를 선택합니다.

This house can float on the water.
이 집은 물 위에 뜰 수 있어요.

□ P15: This house has stilts.
이 집은 기둥을 가지고 있어요.

□ P16: Hurricanes
허리케인

A hurricane is a massive storm that forms out at sea over warm waters.
허리케인은 거대한 폭풍으로 따뜻한 물 위의 먼 바다에서 만들어져요.

Hurricanes can be hundreds of kilometres wide and can travel at very high speeds.
허리케인은 수백 킬로미터에 이르며 매우 빠른 속도로 이동할 수 있습니다.

A hurricane in Mexico
멕시코의 허리케인

□ P17: From above, a hurricane looks like a swirling, giant cloud.
위에서 보면 허리케인은 소용돌이치는 거대한 구름처럼 보여요.

It can have a gap in the centre known as the 'eye'.
그것은 중심에 허리케인 눈이라고 알려진 구멍이 있을 수 있어요.

the eye
눈

This photograph of a hurricane has been taken from space.
이 허리케인 사진은 우주에서 촬영됐어요.

□ P18: Keeping Safe in Hurricanes
허리케인에서 무사하기 (안전 지키기)

Some places have a 'hurricane season':
어떤 지역들은 '허리케인 시즌'이 있어요:

a time of the year when hurricanes happen fairly often.
허리케인이 상당히 자주 일어나는 일 년 중의 시기.

Hurricanes can uproot trees.
허리케인은 나무를 뽑아 올릴 수도 있어요.

□ P19: People who live in these places may use hurricane shutters to protect their homes.
이 지역에 사는 사람들은 집을 보호하기 위해 허리케인 셔터를 사용하기도 해요.

Shutters can be made from metal or wood, and help to stop windows smashing in heavy storms.
셔터는 금속이나 나무로 만들어질 수 있고 강력한 폭풍우에 창문이 산산조각이 나는 것을 막는데 도움을 줘요.

□ P20: Blizzards
폭설

When powerful winds blow with many billions of snowflakes, you have a huge snowstorm known as a blizzard.
수십억 개의 눈송이와 함께 강력한 바람이 불면 블리자드라는 거대한 눈 폭풍이 날 거예요.

□ P21: It is extremely cold in a blizzard, and it can be hard to see anything at all.
눈보라 속은 매우 춥고, 그 무엇 하나 제대로 보기가 힘들 수 있어요.

Blizzards can block roads.
눈보라는 길을 막아버릴 수 있어요.

□ P22: Keeping Safe in Blizzards
폭설에서 무사하기 (안전 지키기)

Blizzards can last from a few hours to several days.
눈보라는 몇 시간에서 며칠 동안 지속될 수 있습니다.

The strong winds of a blizzard can create high snowdrifts.
눈보라의 강풍은 높은 눈 더미를 만들 수 있어요.

Blizzards can form snowdrifts over three metres high.
눈보라는 높이가 3미터 넘는 눈 벽을 만들 수 있어요.

□ P23: Special winter tyres and snow chains can stop cars skidding in the snow and ice.
특별한 겨울 타이어와 스노 체인은 눈과 얼음 속에서 미끄러지지 않도록 차를 멈출 수 있습니다.

People dress warmly when they go out in this weather.
사람들은 이런 날씨에 밖에 나갈 때 따뜻하게 챙겨 입어요.

They may keep extra food at home in case it is difficult to go out.
그들은 외출하기 어려운 경우를 대비하여 여분의 음식을 집에 보관해요.

Getting ready for heavy snow
폭설에 대비하기

□ P24: Thunderstorms
뇌우

A thunderstorm, or electrical storm, is a storm with thunder and lightning.
천둥번개 혹은 심한 뇌우는 천둥과 번개를 동반한 폭풍우입니다.

Lightning is a hot flash of bright light which bursts from the sky.
번개는 하늘에서 파열되는 밝은 빛의 뜨거운 플래시입니다.

It is caused by electricity in the clouds.
그것은 구름 속 전기에 의해 발생돼요.

□ P25: Thunder is the sound that lightning makes.
천둥은 번개가 만들어내는 소리에요.

It can be a sudden clap or a long rumble.
그것은 갑작스러운 광 소리 혹은 우르릉거리는 소리일 수 있어요.

These clouds tell us a thunderstorm may be coming.
이 구름은 뇌우가 올 수 있다는 것을 알려줍니다.

□ P26: Keeping Safe in Thunderstorms
뇌우에서 무사하기 (안전 지키기)

Buildings often have metal rods which take the lightning safely to the ground.
건물엔 보통 번개를 땅으로 안전하게 보내주는 금속 막대가 있습니다.

lightning rod
피뢰침

□ P27: If you hear thunder, it is best to head indoors.
만약 천둥소리를 듣는다면, 실내로 향하는 것이 제일 좋아요.

Lightning over a city in Australia
호주의 한 도시 위로 치는 번개

□ P28: Weirdest Weather Ever!
정말 이상한 날씨!

Ever heard someone say "it's raining cats and dogs"?
누군가 "비가 고양이와 강아지처럼 많이 와"라고 말하는 것을 들어 본 적 있나요?

They just mean that it's raining hard -
그들은 단지 비가 많이 오는 것을 말하는 거에요 –

cats and dogs aren't actually falling from the clouds.
고양이와 강아지가 실제 구름에서 떨어지진 않아요.

Yet sometimes strange things do fall out of the sky.
그렇지만 가끔은 정말 이상한 것이 하늘에서 떨어지기도 해요.

Hail is balls of frozen rain.
우박은 꽁꽁 언 비 알갱이에요.

Hailstones are usually smaller than peas ...
우박 알갱이는 보통 콩보다 작아요 ...

... but this hailstone is as big as a golf ball!
... 하지만 이 우박은 골프공만큼 커요!

□ P29: Some terrific storms have even blown small animals into the sky, such as frogs, worms and fish.
어떤 굉장한 폭풍우는 심지어 개구리, 지렁이 그리고 물고기 같은 작은 동물을 바람에 날리기도 했어요.

How weird is that?
정말 기이하죠?

□ P30

Glossary
용어

affects: influences, makes a difference to
영향을 미치다: 영향을 주다, 달라지게 하다

equator: an imaginary line around the Earth at an equal distance from the North and South Poles
적도: 북극과 남극에서 동일한 거리에 있는 지구 주위의 가상선

overflow: flow over the edges of something
넘쳐 흐르다: 어떤 것의 가장자리를 넘쳐흐르다

snowdrifts: large piles of snow made by the wind
눈 더미: 바람으로 만들어지는 눈더미

Index
색인

keeping safe
무사하기 (안전 지키기)

lightning
번개

rain
비

snow
눈

wind
바람

□ P31

Look Back, Explorers
다시봐요, 탐험가

Q1: Where is the sunniest place in the world?
세계에서 가장 햇볕이 잘 드는 곳은 어디인가요?

A1: It is in the United States of America.
그곳은 미국에 있어요.

Q2: What is a blizzard?
눈보라란 무엇인가요?

A2: It is a huge snowstorm.
그것은 거대한 눈 폭풍이에요.

Q3: What's the difference between a flood and a flash flood?
홍수와 돌발 홍수의 차이점은 무엇인가요?

A3: A flood is when large amounts of rain overflow and a flash flood is when floods come quickly with little warning.
홍수는 많은 양의 비가 넘칠 때를 말하고 돌발홍수는 예고 없이 짧은 시간 안에 홍수가 일어날 때를 말해요.

Q4: Why do you think a house that can float on water will not flood easily?
여러분은 왜 물에 뜨는 집은 물에 쉽게 잠기지 않는다고 생각하나요?

A4: I think no matter how much water overflows, the house will still float on water.
나는 물이 아무리 넘쳐 흘러도 그 집은 물에 계속 떠있을 거라고 생각해요.

Q5: Thunder is described as sounding like 'a sudden clap or a long rumble'. What other descriptions of the sound can you think of?
천둥은 갑작스러운 쾅 혹은 긴 우르릉거림이라고 묘사됐어요.
여러분은 그 소리에 대한 어떤 다른 표현을 떠올려 볼 수 있나요?

A5: I can think of 'a collapsing mountain' or 'a roaring monster'.
나는 '무너지는 산'과 '으르렁거리는 괴물'을 생각할 수 있어요.

Q6: Did you find out which country you would see this in?
이것을 볼 수 있는 나라는 어디인지 알아냈나요?

A6: I would see this in India.
나는 이것을 인도에서 볼 수 있어요.

□ P32

What's Next, Explorers?
다음은 뭔가요, 탐험가?

Now you've read about some extreme weather, find out what happens to Biff, Chip and Kipper in a thunderstorm ...
지금까지 기상이변에 대해 읽어 보았으니 폭풍우 속에서 비프 와 칩 그리고 키퍼에게 무슨 일이 일어나는지 알아봅시다 ...

The Lightning Key
번갯불 열쇠

Explorer Challenge for The Lightning Key
'번갯불 열쇠'에서 탐험가 도전

Find out what happens to the hat in the storm ...
폭풍우 속에서 모자는 어떻게 되었는지 알아봅시다 ...

You can find out by reading 'The Lightning Key'.
'번갯불 열쇠'를 읽으면 알아낼 수 있어요.